

## After the storm: A prayer to choose life

Rabbi David Seidenberg

with Aharon Varady, Baruch Sienna and others assisting

Master of the Universe,  
You commanded us, *Choose life*,<sup>1</sup>  
but the people of our generation  
have no certainty how to choose life.  
We are all also responsible,  
whether by necessity or by our choices,  
for the disruption of the climate  
that would intensify this deadly storm,  
as we are responsible for its healing.

רבונו של עולם,  
צויתנו "ובחרת בחיים",  
ובני דורנו איננו בטוחים בבחירת החיים.  
וכלנו גם אחראים  
בעל כורחנו או מבחירתנו  
להפרעת האקלים  
שסביר להגדיל הסערה הקטלנית הזאת,  
וכמו כן אחראים לרפאתו.

We seek the strength  
to accept our responsibility now  
to help those harmed by the storm,  
and to persist in helping  
in the face of coming storms,  
to support all those engaged  
in rescue and relief work,  
and to join with them.  
And for all beings who are in need and  
exposed *by the passage of the storm*,<sup>2</sup>  
we pray, please save them.

מבקשים אנחנו את הכח  
לקבל אחריות עלינו עתה  
לעזור לאלו שנפגעים על ידי הסערה,  
ולהמשיך לעזור במשך הסערות הבאות,  
ולתמוך באלו שמצטרפים  
בעבודות ההצלה והסעד ולחבר אתם.  
ובעד כל הברואים הנזקקים  
וחשופים כעבור סופה  
אנו מתפללים, נא להושיעם.

For You are *the One who disciplines nations  
and who teaches humanity knowledge*<sup>3</sup> –  
please teach us a path forward  
through vision, and not through calamity,  
to take responsibility for each other  
and for the future of this wondrous planet.  
Help us choose the path of life  
rooted in justice *for the just establish the world*,<sup>4</sup>  
in order that the promise will be upheld  
through us for our children  
and our children's children,  
*Blessed will you be in the city,  
blessed will you be in the field*,<sup>5</sup>  
so that we will not be lost *quickly  
from off the good earth*.<sup>6</sup>

כי אתה היסור גויים והמלמד אדם דעת –  
נא ללמדנו דרך קדימה  
על ידי חזון ולא על ידי אסון  
לקחת אחריות זה אל זה  
ואחריות על עתיד העולם הנפלא.  
עזור לנו לבחור בדרך החיים  
מיוסד על הצדק, כי צדיק יסוד עולם,  
למען יתקים בנו  
לבנינו ולבני בנינו הכתוב,  
"ברוך אתה בעיר  
וברוך אתה בשדה",  
שלא נאבד מהרה מעל הארץ הטבה.

*Ribono shel olam, tsivitanu uvacharta bachayyim, uv'nei doreinu einenu b'tuchim biv'chirat hachayyim.  
V'kulanu achrai'im, ba'al korcheinu o mib'chirateinu l'ha'fra'at ha'akilim shesavir l'hagdil ha-s'ara  
hakat'lanit hazot, ukh'mo khen achrai'im l'rapo'to.*

*M'vakshim anachnu et hakoach l'kabel ha'achrayut aleinu atah la'azor l'eilu shenifga'im al y'dei ha-  
s'arah, ul'himashekh la'azor b'meshekh ha-s'arot haba'ot, v'litmokh b'eilu shemits'tarvim ba'avodot  
hahatsalah v'has'ad ul'chaber itam. Ba'ad kol haniv'ra'im haniz'kakim v'chasufim ka'avur sufah anu  
mitpal'lim, na l'hoshi'eim.*

*Ki atah hayoseir goyim vha-m'lamed adam da'at – Na l'lamdeinu derekh kadimah al y'dei chazon v'lo  
al y'dei ason lakachat achrayut zeh el zeh, v'al atid ha'olom hanifla'. Azor lanu liv'chor b'derekh  
hachayyim m'yusad al hatsedek, ki tsadik y'sod olam, l'ma'an yitkayeim banu l'vaneinu v'livnei baneinu  
hakatuv, Barukh atah ba'ir, uvarukh atah b'sadeh, shelo ne'evad m'heirah mei'al ha'arets hatovah.*